

Roger Focus II-312.

Betjeningsvejledning

Roger Focus II-312



Denne betjeningsvejledning gælder for:

Trådløst høreapparat

Roger Focus II-312





Oplysninger om høreapparatet

Høreapparatmodeller

Roger Focus II-312

Batteristørrelse

312

Dit høreapparat er udviklet af Phonak – verdens førende virksomhed inden for høreløsninger, som har base i Zürich, Schweiz.

Disse førsteklasses produkter er resultatet af forskning og viden gennem årtier, og de er designet med tanke på dit velvære. Vi takker for, at du har valgt Phonak og ønsker dig stor lytteglæde i mange år frem. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, så du er helt sikker på, at du har forstået det hele og dermed får mest ud af dit apparat. Det er ikke nødvendigt at få undervisning i at betjene apparatet. En hørespecialist vil under tilpasningen hjælpe dig med at konfigurere dette apparat i overensstemmelse med dine individuelle præferencer.

For yderligere oplysninger om funktioner, fordele, konfiguration, brug, vedligeholdelse eller reparation af dit høreapparat og tilbehør bedes du kontakte din hørespecialist eller producentens repræsentant. Yderligere produktoplysninger kan findes på databladet til dit produkt.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Indholdsfortegnelse

Høreapparatet

- | | | |
|----|---------------------|---|
| 1. | Kort vejledning | 6 |
| 2. | Høreapparatets dele | 8 |

Betjeningsvejledning til høreapparatet

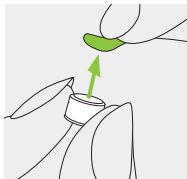
- | | | |
|-----|--|----|
| 3. | Mærkninger på venstre og højre høreapparat | 9 |
| 4. | Tænd/sluk | 10 |
| 5. | Batterier | 11 |
| 6. | Isætning af høreapparatet | 15 |
| 7. | Udtagning af høreapparatet | 16 |
| 8. | Multi-funktionsknap | 17 |
| 9. | Oversigt over tilkoblingsmuligheder | 19 |
| 10. | Miljøbetingelser | 20 |
| 11. | Pleje og vedligeholdelse | 22 |
| 12. | Udskiftning af ørestykket | 25 |

Yderligere information

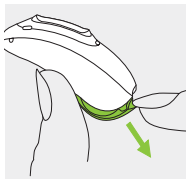
- | | | |
|-----|--|----|
| 13. | Service og garanti | 28 |
| 14. | Information om overensstemmelse | 30 |
| 15. | Information og beskrivelse af symboler | 37 |
| 16. | Fejlfinding | 42 |
| 17. | Vigtige sikkerhedsoplysninger | 44 |

1. Kort vejledning

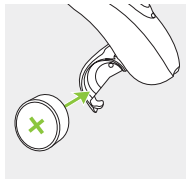
Udskiftning af batterier



- 1.**
Fjern mærkaten
fra det nye batteri,
og vent to minutter.

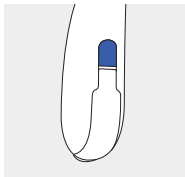


- 2.**
Åbn batteriskuffen.

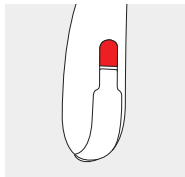


- 3.**
Placer batteriet i
batteriskuffen
med den flade
side opad.

Mærkninger på venstre og højre høreapparat

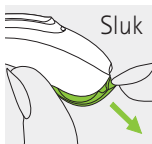
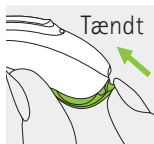


Blå mærkning betyder
venstre høreapparat.



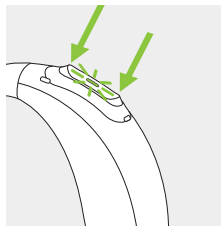
Rød mærkning betyder
højre høreapparat.

Tænd/Sluk



Se kapitel 5.2 for at få yderligere information om børnesikrede batteriskuffer.

Multi-funktionsknap med indikatorlys

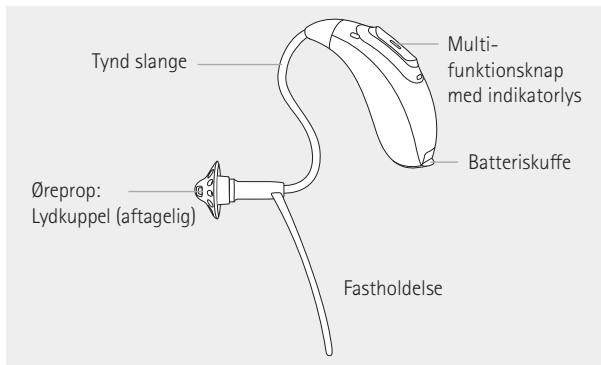


Denne knap har flere funktioner.

Du kan bruge den til indstilling af volumen eller til fastlåsning af volumen.

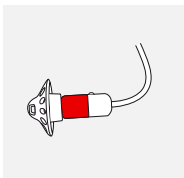
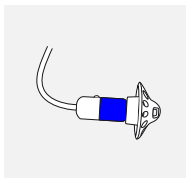
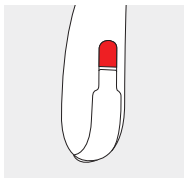
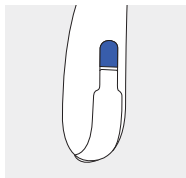
2. Høreapparatets dele

Følgende billeder viser den høreapparatmodel, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.



3. Mærkninger på venstre og højre høreapparat

Der er en rød eller blå markering på bagsiden af høreapparatet og på højttaleren. De viser, om det er venstre eller højre høreapparat.



Blå mærkning betyder
venstre høreapparat.

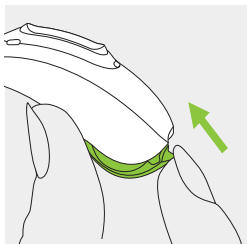
Rød mærkning betyder
højre høreapparat.

4. Tænd/sluk

Batteriskuffen fungerer også som tænd/sluk-knap.

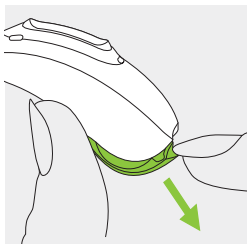
1.

Lukket batteriskuffe =
høreapparat er **tændt**.



2.

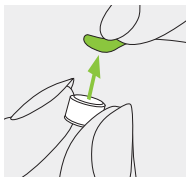
Åben batteriskuffe =
høreapparat er **slukket**.



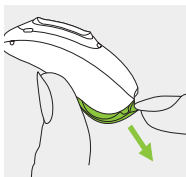
❶ Når du tænder høreapparatet, hører du muligvis en opstartsmelodi.

5. Batterier

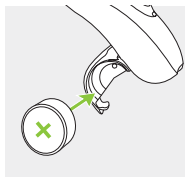
5.1 Isæt batteri (standard batteriskuffe)



1.
Fjern mærkaten fra det nye batteri, og vent to minutter.




2.
Åbn batteriskuffen.



3.
Læg batteriet i batteriskuffen med symbolet "+" opad.

Hvis batteriskuffen er børnesikret, skal du læse de vigtige oplysninger nedenfor og følge de specifikke instruktioner i kapitel 5.2 vedrørende isætning af batteriet.

i Hvis det er vanskeligt at lukke batteriskuffen: Tjek, om batteriet er korrekt sat i, og om symbolet "+" vender opad. Hvis batteriet ikke er korrekt isat, vil høreapparatet ikke fungere, og batteriskuffen kan blive beskadiget.

 Lavt batteri: Du vil høre to bip, når batteriet er lavt. Du har herefter ca. 30 minutter til at skifte batteriet. Vi anbefaler, at du altid har et nyt batteri ved hånden.

Nyt batteri

Dette høreapparat kræver zink-luft-batterier i størrelse 312.

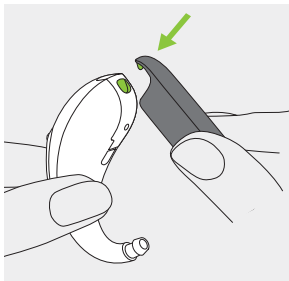
Model	Størrelsen på zink-luft batteriet	Farvemærkning på emballagen	IEC-kode	ANSI-kode
Roger Focus II-312	312	brun	PR 41	7002ZD

❗ Sørg for at bruge den korrekte type batteri i høreapparatet (zink-luft). Læs også kapitel 17.2 for yderligere oplysninger om produktsikkerhed.

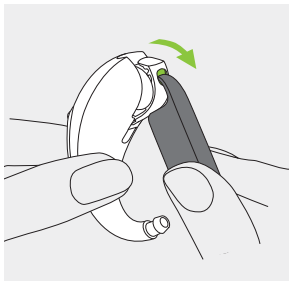
5.2 Isætning af batteri med børnesikret batteriskuffe

Dette høreapparat kan udstyres med en børnesikret batteriskuffe, hvis det er nødvendigt af sikkerhedsmæssige grunde.

Åbning af batteriskufferne

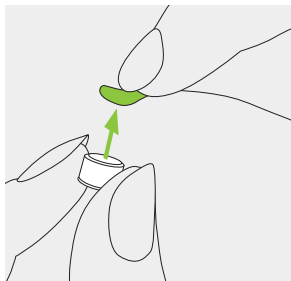


1.
Anbring værktøjets spids i det lille hul i bunden af høreapparatet.

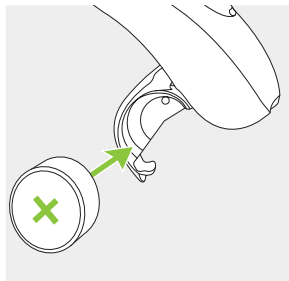


2.
Anvend værktøjet som vægtstang for at åbne batteriskuffen ved at trække i skuffen med værktøjet i den grønne pils retning.

Isætning af batteri

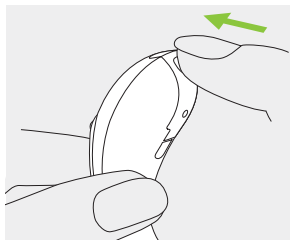


- 1.**
Fjern klistermærket fra det nye batteri, og vent 2 minutter.



- 2.**
Læg batteriet i batteriskuffen med symbolet "+" opad.

Lukning af batteriskuffen

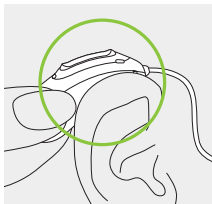


Batteriet er først børnesikkert, når batteriskuffen er lukket korrekt. Kontrollér altid, at batteriskuffen ikke kan åbnes med fingrene.

6 Isætning af høreapparatet

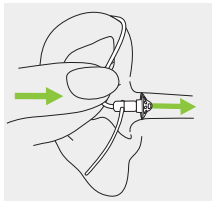
1.

Anbring høreapparatet bag øret.



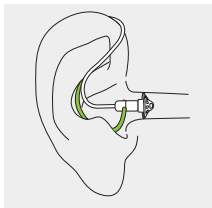
2.

Sæt øreproppen ind i øregangen.



3.

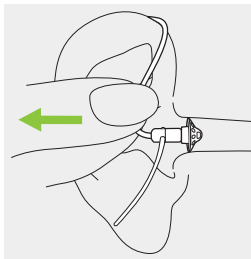
Hvis der er monteret en fastholdelsesdel på ørestykket, skal du sætte den ind i øreskålen for at holde høreapparatet på plads.



7. Udtagning af høreapparatet

1.

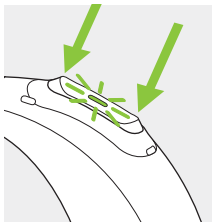
Træk i bukket på den tynde slange, og fjern høreapparatet, som sidder bag øret.



8. Multi-funktionsknap

Multifunktionsknappen har flere funktioner.

Den kan bruges til indstilling af volumen eller til fastlåsning af volumen. Tryk kortvarigt på den øverste del af knappen for at skru op for volumen. Tryk kortvarigt på den nederste del af knappen for at skru ned for volumen.



Hold den øverste del af knappen nede i 5 sekunder for at låse knappen.

Hold den øverste del af knappen nede i 5 sekunder for at låse knappen op igen.

Indikatorlys

Forældre og omsorgspersoner for spædbørn og mindre børn kan nemt følge med i høreapparatets status via indikatorlyset. Indikatorlyset er indbygget i multi-funktionsknappen og viser høreapparatets status, mens det er tændt.

Status for høreapparat***	Indikatorlysmønster
<input type="checkbox"/> Låsning af multifunktionsknappen**	Dobbelt blink 
<input type="checkbox"/> Oplåsning af multifunktionsknappen	Enkelt blink 
<input type="checkbox"/> Batteriniveauet er lavt*	Kontinuerlige blink 
<input type="checkbox"/> Ændring i lydstyrkeniveau (enten via fjernbetjening eller multifunktionsknap)	Enkelt blink pr. lydstyrkeændring 
<input type="checkbox"/> Mellemhøj volumen	Lyser grønt 
<input type="checkbox"/> Roger mikrofon tilsluttes enheden	Enkelt blink 
<input type="checkbox"/> Maksimal volumen eller minimal volumen nået	Dobbelt blink 

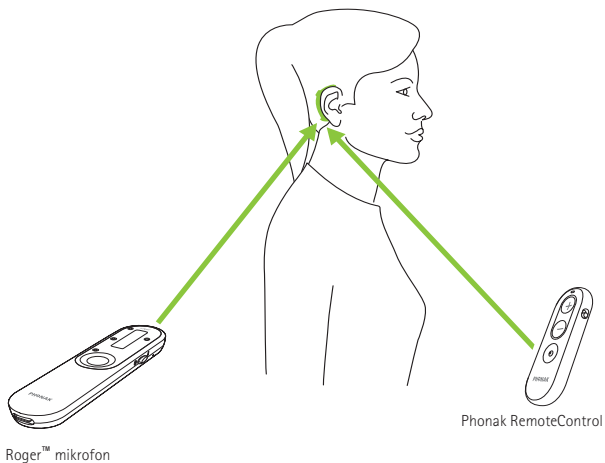
* Meddelelsen om lavt batteriniveau lyder ca. 30 minutter, før batteriet skal udskiftes. Vi anbefaler, at du altid har et ekstra batteri med dig.

** Der er intet lys, mens indstillingen af volumen er låst.

*** Få yderligere information om bip-notifikationer og Phonak fjernbetjeningen i lynvejledningen, der fulgte med høreapparatet.

9. Oversigt over tilkoblingsmuligheder

Nedenstående illustration viser tilkoblingsmulighederne med høreapparatet.



10. Miljøbetingelser

Produktet er konstrueret, så det fungerer uden problemer eller begrænsninger, hvis det bruges efter hensigten, medmindre andet er anført i denne brugervejledning.

Sørg for at bruge, transportere og opbevare høreapparatet i henhold til følgende betingelser:

	Drift	Transport	Opbevaring
Temperatur	+5 til +40 °C (+41 til +104 °F)	-20 °C til +60 °C (-4 °F til +140 °F)	-20 °C til +60 °C (-4 °F til +140 °F)
Fugtighed (ikke kondenserende)	0 % til 85 %	0 % til 93 %	0% til 93 %
Lufttryk	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa

Temperatur og luftfugtighed må ikke i længere perioder under transport og opbevaring overstige de områder, der er beskrevet i tabellen ovenfor.

Tag batteriet ud, hvis høreapparatet ikke skal bruges i en længere periode.

Høreapparatet har klassificeringen IP68. Dette betyder, at det er vand- og støvafvisende og designet til at blive anvendt i alle situationer i dagligdagen. Det kan bruges i regnvejr, men det må ikke nedsænkes helt i vand eller bruges ved brusebad, svømning eller andre vandaktiviteter. Dette høreapparat må aldrig udsættes for klorholdigt vand, sæbe, saltvand eller andre væsker med kemisk indhold

Hvis enheden har været udsat for opbevarings- og transportforhold, der ligger uden for de anbefalede anvendelsesforhold, skal du vente 15 minutter, før du starter enheden, når de anbefalede miljøforhold er genoprettet.

11. Pleje og vedligeholdelse

Forventet levetid:

Høreapparatet har en forventet levetid på fem år. Enhederne forventes at være egnede til sikker brug i dette tidsrum.

Kommerciel serviceperiode:

Rutinemæssig og omhyggelig pleje af høreapparatet vil bidrage til fremragende ydeevne i hele den forventede levetid for dine enheder.

Sonova AG yder som minimum en femårig reparationserviceperiode, efter at de respektive høreapparater og vigtige komponenter er blevet udfaset fra produktporteføljen.

Brug følgende specifikationer som rettesnor.

Se yderligere information om produktsikkerhed i kapitel 17.2.

Generel information

Før du anvender hårspray eller kosmetik, bør du fjerne dit høreapparat fra øret, da disse produkter kan beskadige det.

Lad batteriskuffen være åben, når du ikke benytter høreapparatet, så eventuel fugt kan fordampe. Sørg for, at høreapparatet altid tørrer helt efter brug. Opbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.

Høreapparatet kan modstå vand, sved og støv under følgende forhold:

- Batteriskuffen er helt lukket. Kontrollér, at der ikke sidder fremmedlegemer, såsom hår, fast i batteriskuffen, når den er lukket.
- Høreapparatet er blevet rengjort og tørret, når det har været udsat for vand, sved eller støv.
- Høreapparatet bruges og vedligeholdes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

ⓘ Hvis du benytter høreapparatet i vand, kan luftstrømmen til batterierne blive nedsat, hvorefter apparatet holder op med at fungere. Hvis høreapparatet ikke fungerer efter at have været i kontakt med vand, skal du læse fejlfindingstrinnene i kapitel 16.

Dagligt

Efterse ørestykket og den tynde slange for ørevoks og fugt. Rengør overfladerne med en fnugfri klud, eller brug den lille børste, der følger med høreapparatets hårde etui. Brug aldrig rengøringsmidler som f.eks. opvaskemiddel, sæbe osv., til rengøring af høreapparatet. Det anbefales ikke at skylle disse dele i vand, da der er risiko for, at vandet bliver siddende i den tynde slange. Hvis det er nødvendigt med en grundig rengøring af høreapparatet, så spørg din hørespecialist om råd.

Ugentligt

Rengør ørestykket med en blød, fugtig klud eller med en specialklud, der er beregnet til rengøring af høreapparater. Kontakt din høreapparatspecialist, hvis du ønsker flere anvisninger om rengøring eller vedligeholdelse.

Månedligt

Kontrollér den tynde slange for farveændringer, hærkning eller revner. Udskift den tynde slange, hvis nogen af disse ændringer forekommer. Kontakt din høreapparatspecialist.

12. Udskiftning af ørestykket

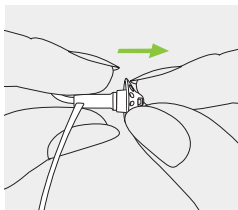
Høreapparatet har en tynd slange og et øreprop.

Vi anbefaler at kontrollere ørestykket jævnligt og udskifte eller rense det, når det er snavset, eller hvis lydstyrken eller lyd kvaliteten forringes. Hvis der bruges en lyd kuppel, skal den udskiftes hver 3. måned.

12.1 Fjernelse af ørestykket fra den tynde slange

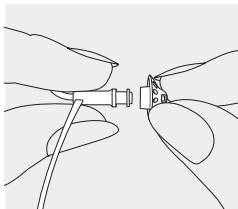
1.

Fjern lydkuplen fra SlimTube ved at holde SlimTube i den ene hånd og lydkuplen i den anden.



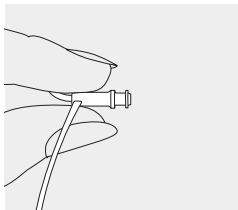
2.

Træk let i lydkuplen for at fjerne den.



3.

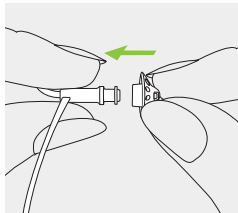
Rengør SlimTube med en fnugfri klud.



12.2 Montering af lyd-kuppel på SlimTube

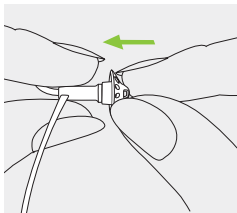
1.

Hold SlimTube i den ene hånd og lyd-kuplen i den anden.



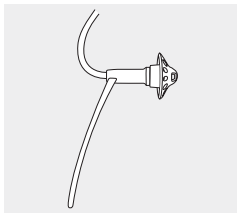
2.

Før ørestykket hen over lyd-udgangen.



3.

SlimTube og lyd-kuppel skal passe perfekt sammen.



13. Service og garanti

Lokal garanti

Bed hørespecialisten om de gældende garantivilkår for høreapparatet.

International garanti

Sonova AG tilbyder et års begrænset international garanti, der gælder fra købsdatoen. Den begrænsede garanti dækker materiale- og produktionsfejl på høreapparatet, men ikke på tilbehør såsom batterier, slanger, ørepropper og eksterne modtagere.

Garantien træder kun i kraft, hvis der fremvises et købsbevis.

Den internationale garanti påvirker ikke de juridiske rettigheder, som du kan have i henhold til gældende national lovgivning vedrørende køb af forbrugsgoder.

Begrænsning af garanti

Denne garanti dækker ikke skader som følge af forkert håndtering eller behandling, eksponering for kemikalier eller overdreven belastning. Skade, som er forvoldt af tredjepart eller uautoriserede servicecentre, sætter garantien ud af kraft. Garantien omfatter ikke tjenester, der er udført af hørespecialisten på dennes klinik.

Serienummer (venstre side):

Serienummer (højre side):

Udleveringsdato:

Autoriseret hørespecialist (stempel/underskrift):

14. Information om overensstemmelse

Europa:

Overensstemmelseserklæring for høreapparatet

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i Direktivet om medicinsk udstyr 2017/745/EU samt direktiv 2014/53/EU om radioudstyr.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan fås hos producenten eller den nærmeste Phonak

repræsentant, hvis adresser kan hentes fra listen på

www.phonak.com/com/en/certificates

(Phonak global tilstedeværelse).

Australien og New Zealand:



R-NZ

Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum

Management's (RSM) and Australian

Communications and Media Authority (ACMA)

vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien.

Overensstemmelsesmærkningen R-NZ gælder for radioprodukter, som sælges på det new zealandske marked i henhold til overensstemmelsesniveau A1.

De trådløse modeller, som er anført på side 2, er certificeret under:

Roger Focus II-312

USA	FCC ID: KWC-BST
Canada	IC: 2262A-BST

Bemærkning 1:

Enheden overholder kravene i Del 15 i FCC-bestemmelserne og RSS-210 i ISED fra Industry Canada. Enheden må kun bruges på følgende to betingelser:

- 1) denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og
- 2) Enheden skal kunne tolerere den interferens, den modtager, herunder også interferens, som kan forårsage uønskede funktioner.

Bemærkning 2:

Ændringer eller modifikation af denne enhed, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Sonova AG, kan ophæve FCC-godkendelsen til betjening af denne enhed.

Bemærkning 3:

Overholdelse af japansk lov om radiokommunikation samt overholdelse af den japanske erhvervslov om telekommunikation

Denne enhed overholder den japanske lov om radiokommunikation (電波法) og den japanske erhvervslov om telekommunikation (電気通信事業法). Enheden må ikke modificeres (i modsat fald vil det bevilgede designationsnummer blive ugyldigt).



R 005-102108

T A19-0086005

Bemærkning 4:

Denne enhed er testet, og den overholder grænserne for digitale enheder i klasse B i henhold til Del 15 i de amerikanske FCC-regler (Federal Communications Commission) og ICES-003 kravene (Interference-Causing Equipment Standard), fremsat af Industry Canada. Disse begrænsninger er udarbejdet for at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i installationer til privat brug. Denne enhed genererer, anvender og kan udsende radiofrekvensenergi, og hvis den ikke installeres og anvendes i henhold til vejledningen, kan den forårsage

skadelig interferens af radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis denne enhed forårsager skadelig interferens i radio- eller TV-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at slukke og tænde udstyret, opfordres brugeren til at prøve at korrigere interferensen ved hjælp af en eller flere af følgende metoder:

- Drej eller omplacer modtagerantennen.
- Øg afstanden mellem udstyret og receiveren.
- Slut enheden til en stikkontakt, der er forbundet med et andet kredsløb end det, receiveren er tilsluttet
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for at få hjælp.

Note 5:

Enheden overholder kravene til udsættelse for bærbar radiofrekvens, som er angivet i RSS 102 og FCC 47 CFR del 2.1093, for en brugsafstand lig med eller større end 0,5 mm.

Radiooplysninger for høreapparatet

Antennetype	Frekvenssløjfeantenne
Driftsfrekvens	2,4-2,48 GHz
Modulation	GFSK
Udstrålet effekt	< 1 mW
Bluetooth®	
Rækkevidde	~ 1 m
Bluetooth	4.2 Dual-tilstand
Understøttede profiler	Bluetooth LE , direkte tilstand

Elektromagnetiske emissioner

Producentens erklæring: Høreapparatet er beregnet til brug i nedenstående elektromagnetiske miljøer. Brugeren bør sikre sig, at det bruges i sådanne miljøer.

Udledningstest	Overholdelse	Vejledning til elektromagnetiske omgivelser
RF-udledninger CISPR 11	Gruppe 1	Høreapparaterne genererer eller bruger kun RF energi til deres interne funktion. Udstyrets RF-udledninger er derfor meget lave og vil sandsynligvis ikke forårsage interferens med elektronisk udstyr i umiddelbar nærhed.
RF-udledninger CISPR 11	Klasse B	Høreapparatet er egnet til brug i hjemmet og i virksomheder, der er direkte tilsluttet et lavspændingsnetværk, som forsyner bygninger, der bruges til husholdningsformål.

Elektromagnetisk immunitet

Immunitetstest	IEC60601-1-2 Testniveau	Overensstemmelsesniveau
Elektrostatisk afladning (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV luft	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV luft
Test af immunitet over for udstrålede RF-elektromagnetiske felter IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz
	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Pulsmodulation 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Pulsmodulation 18 Hz
	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Pulsmodulation 217 Hz	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Pulsmodulation 217 Hz
Magnetisk felt i nærheden IEC 61000-4-3	27 V/m; 385 MHz; Pulsmodulation 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; Pulsmodulation 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz afvigelse; 1 kHz sinus	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz afvigelse; 1 kHz sinus
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Pulsmodulation 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Pulsmodulation 18 Hz
	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Pulsmodulation 217 Hz	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Pulsmodulation 217 Hz

Immunitetstest	IEC60601-1-2 Testniveau	Overensstemmelsesniveau
Magnetfelt for strømfre- kvens IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz
	Testfrekvens 30kHz, modulation: CW, Niveau for immunitetstest 8	Testfrekvens 30kHz, modulation: CW, Niveau for immunitetstest 8
Nærhed til magnetisk felt IEC 61000-4-39	Testfrekvens 134,2 kHz, Pulsmodulation: 2.1 kHz, Niveau for immunitetstest 65	Testfrekvens 134,2 kHz, Pulsmodulation: 2.1 kHz, Niveau for immunitetstest 65
	Testfrekvens 13,56 kHz, Pulsmodulation: 50 kHz, Niveau for immunitetstest 7,5	Testfrekvens 13,56 kHz, Pulsmodulation: 50 kHz, Niveau for immunitetstest 7,5

15. Information og beskrivelse af symboler



Med CE-symbolet bekræfter Sonova AG, at dette produkt, herunder tilbehørsdele, opfylder kravene i direktiv 2017/745/EU om medicinsk udstyr og direktiv 2014/53/EU om radioudstyr. Tallene efter CE-symbolet svarer til koden for de certificerede institutioner, der er blevet konsulteret i henhold til forordningen og direktiverne, som er nævnt ovenfor.



Dette symbol angiver, at de produkter, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, overholder kravene til en anvendt del af type B iht. EN 60601-1. Høreapparatets overflade er angivet som en anvendt del af type B.



Angiver producenten af det medicinske udstyr som defineret i direktiv (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.



Angiver datoen, hvor det medicinske udstyr blev fremstillet.



Angiver den autoriserede repræsentant i Den Europæiske Union. EU REP er også importør til Den Europæiske Union.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.



Dette symbol betyder, at det er vigtigt, at klienten er opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser i denne betjeningsvejledning.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarsler i disse brugervejledninger, der omhandler batterier.



Vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.



Dette symbol angiver, at den elektromagnetiske interferens, der udsendes fra enheden, er under de grænseværdier, som den amerikanske organisation US Federal Communications Commission har godkendt.



Viser at enheden overholder de gældende lovmæssige krav fra Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien.



Bluetooth® ordmærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af disse mærker fra Sonova AG's side sker under licens. Øvrige varemærker og varenavne tilhører de respektive ejere.



Japansk mærke for certificeret radioudstyr.



Angiver producentens serienummer, så det medicinske udstyr kan identificeres.



Angiver producentens katalognummer, så det medicinske udstyr kan identificeres.

MD

Angiver, at enheden er medicinsk udstyr.

IP68

IP-klassificering: IP68-klassificeringen angiver, at høreapparatet er vand- og støvafvisende. Det er blevet testet og tåler kontinuerlig nedsænkning i en meter ferskvand i 60 minutter og otte timer i et støvkammer i henhold til standarden IEC60529.



Angiver de temperaturgrænser, som det medicinske udstyr kan udsættes for på sikker vis.



Angiver den luftfugtighed, som det medicinske udstyr kan udsættes for på sikker vis.



Angiver det område af atmosfærisk tryk, som det medicinske udstyr sikkert kan udsættes for.



Hold tør under transport.



Dette symbol angiver en enhed, der ikke er sikker at bruge i et magnetisk resonansmiljø (MR) (f.eks. under en MRI-scanning).



Symbolet med krydset over skraldespanden betyder, at dette høreapparat samt batterierne ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Kassér brugte høreapparater på et indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr, eller aflever høreapparatet hos din hørespecialist, der vil sørge for korrekt bortskaffelse. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og helbredet. For EU-lande: I henhold til EU-reglerne er det obligatorisk at genanvende batterier for at sikre, at de bortskaffes sikkert og på en miljømæssigt ansvarlig måde. Som forbruger er du juridisk forpligtet til at aflevere disse batterier på en lokal autoriseret genbrugsstation. Batterier kan enten afleveres direkte på en genbrugsstation, eller du kan kontakte din hørespecialist for at se, om de giver mulighed for genbrug. Ved at følge disse retningslinjer hjælper du ikke blot med at beskytte miljøet, men overholder også EU-love, der er udviklet til at afbøde de negative konsekvenser af affaldsbatterier.

16. Fejlfinding

Årsag	Løsning
Problem: Høreapparat fungerer ikke	
Batteriet er helt afladet	Skift batteri (kapitel 5)
Øreproppen er tilstoppet	Rengør ørestykket (kapitel 12)
Batteriet er ikke sat korrekt i	Sæt batteriet korrekt i (kapitel 5)
Høreapparat	Tænd for høreapparatet ved at lukke batteriskuffen helt (kapitel 5)

Problem: Høreapparat er for kraftigt	
Lydstyrken er for kraftig	Skru ned for volumen (kapitel 8)

Problem: Høreapparat er ikke kraftigt nok eller forvrænget	
Lavt batteriniveau	Skift batteri (kapitel 5)
Øreproppen er tilstoppet	Rengør ørestykket (kapitel 12)
Lydstyrken er for lav	Skru op for volumen (kapitel 8)
Betyder, at batteriniveauet er lavt	Skift batteri inden for de næste 30 minutter (kapitel 5)

Årsag	Løsning
Problem: Høreapparat afspiller to bip	
Der er fugt på batteriet eller høreapparatet	Tør batteriet og høreapparatet af med en tør klud

Problem: Høreapparatet tænder og slukker (periodisk)	
Batteriet er helt afladet	Skift batteri (kapitel 5)

Problem: Indikatorlys blinker ikke	
Batteriet er ikke sat korrekt i	Sæt batteriet korrekt i (kapitel 5)

❶ Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din hørespecialist for at få hjælp.

17. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs venligst de relevante sikkerhedsoplysninger og oplysninger om anvendelsesbegrænsninger på de følgende sider, før du tager høreapparatet i brug.

Tilsluttet brug

Denne enhed er beregnet til at behandle og overføre lyd til ørerne og dermed kompensere for hørenedsættelse.

Tilsluttede brugere:

Beregnet til personer, der har brug for hjælp til at lytte. Mentalt handicappede brugere kræver konstant tilsyn fra en omsorgsperson. En hørespecialist er ansvarlig for tilpasningen af enheden.

Tilsluttet klinisk indikation

Apparatet er beregnet til personer med normal hørelse med APD (Auditory Processing Disorder) eller ASD (Autism Spectrum Disorder). Det kan også anvendes på det raske øre hos personer med ensidig hørenedsættelse (UHL).

Medicinske kontraindikationer

Kontraindikationer for brug omfatter bilateral hørenedsættelse, aktiv eller kronisk patologi i mellemøret eller det ydre øre, kronisk dræn eller flåd, tegn på kronisk betændelsestilstand

Tilsigtet patientpopulation

Den tilsigtede patientpopulation består primært af personer over 36 måneder, som opfylder enhedens kliniske indikationer.

Kliniske fordele

Forbedrer opfattelsen af målrettet tale i komplekse lyttemiljøer.

Bivirkninger:

Fysiologiske bivirkninger af høreapparater som tinnitus, svimmelhed, ophobning af voks, for meget tryk, sved eller fugt, vabler, kløe og/eller udslæt, tilstoppet eller fylde og deres konsekvenser som hovedpine og/eller øresmerter, kan afhjælpes eller reduceres af din hørespecialist.

De primære kriterier for henvisning af en patient til en læge eller anden specialist med henblik på udtalelse og/eller behandling er som følger:





- Synlig medfødt eller traumatisk øredeformitet.
- Tilfælde af flåd fra øret inden for de sidste 90 dage.
- Tilfælde af pludselig eller hurtig progredierende hørenedsættelse i det ene eller begge ører inden for de sidste 90 dage.
- Akut eller kronisk svimmelhed.
- Audiometrisk "air-bone gap" (forskellen mellem ben- og luftledning) lig med eller større end 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz.
- Synlige tegn på væsentlig ophobning af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.
- Smerte eller ubehag i øret.
- Unormalt udseende trommehinde og øregang, for eksempel:
 - Betændelse i den ydre øregang
 - Perforeret trommehinde
 - Andre abnormiteter, som hørespecialisten mener er af medicinsk bekymring.

Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted i forbindelse med høreapparatet, skal rapporteres til producentens repræsentant og den relevante sundhedsfaglige myndighed. En alvorlig hændelse beskrives som enhver hændelse, som direkte eller indirekte har ført til, kunne have ført til eller kan føre til følgende:




- a) en klients, brugers eller anden persons død
- b) midlertidig eller permanent alvorlig svækkelse af en klient, brugers eller anden persons sundhedstilstand
- c) en alvorlig trussel mod den offentlige sundhed

Uventede brugsmønstre eller hændelser rapporteres til producenten eller dennes repræsentanter.

17.1 Advarsler

-  Dit apparat opererer ved et frekvensområde mellem 2,4 GHz og 2,48 GHz. Hvis du skal rejse med fly, skal du huske at kontrollere, om flyselskabet kræver, at trådløse enheder skal slukkes.
-  Der må ikke foretages ændringer af høreapparatet, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Sonova AG. Sådanne ændringer kan skade dit øre eller høreapparatet.
-  Høreapparatet må ikke anvendes i områder, hvor der er eksplosionsfare (i miner eller industriområder, hvor der er eksplosionsfare, og i iltholdige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstesimidler), eller på steder, hvor det er forbudt at bruge elektronisk udstyr. Enheden er ikke ATEX-certificeret.
-  Øreproppen skal udskiftes hver tredje måned, eller når den bliver stiv eller porøs. Ellers er der risiko for, at øreproppen kan løsne sig, når den sættes i eller tages ud af ørerne. I det usandsynlige tilfælde at en sådan del skulle sidde fast i din øregang, anbefales det på det kraftigste at få en læge til at fjerne den.

- ⚠ Hvis du føler smerte i eller bag øret, hvis det er betændt, eller hvis der forekommer hudirritation og øgede mængder ørevoks, skal du kontakte din hørespecialist eller læge.
- ⚠ Bærbart RF-kommunikationsudstyr (eksempelvis perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes inden for en afstand på 30 cm (12 tommer) fra nogen del af høreapparatet, heriblandt de kabler, som producenten anbefaler. Hvis dette ikke overholdes, er der risiko for forringelse af dette udstyrs ydeevne.
- ⚠ Anvendelse af denne enhed i umiddelbar nærhed af andet udstyr bør undgås, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis en sådan brug ikke kan undgås, skal der holdes øje med dette samt det andet udstyr for at bekræfte, at de fungerer normalt.
- ⚠ I meget sjældne tilfælde, hvis den ikke er korrekt fastgjort, kan lydakuplen blive siddende i din øregang, når du tager høreapparatet af øret. I det usandsynlige tilfælde at en sådan del skulle sidde fast i din øregang, anbefales det på det kraftigste at få en læge til at fjerne den.

-  Følgende gælder kun for personer med aktive medicinske enheder (dvs. pacemakere, defibrillatorer og lignende):
- Hold høreapparatet i en afstand på mindst 15 cm fra det aktive implantat. Hvis du mærker interferens, så undlad at benytte høreapparatet, og kontakt fabrikanten af det aktive implantat. Bemærk, at interferens også kan skyldes elektriske ledninger, elektrostatisk udladning, metaldetektorer i lufthavne etc.
 - Sørg for at holde en afstand på mindst 15 cm mellem magneter (for eksempel en EasyPhone magnet, batterihåndteringsværktøj osv.) og det aktive implantat.
-  Anvendelse af andet tilbehør, andre omformere og andre kabler end dem, der leveres eller anbefales af producenten af dette udstyr, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller reduceret elektromagnetisk immunitet og føre til funktionsfejl.
-  Hvis børn og mentalt handicappede personer bruger denne enhed, skal de hele tiden være under opsyn af hensyn til deres sikkerhed.



ADVARSEL: Apparatets batterier er sundhedsskadelige og kan medføre alvorlige kvæstelser, hvis de sluges eller placeres inde i en kropsdel, uanset om batteriet er brugt eller nyt! Opbevares utilgængeligt for børn, personer med nedsat kognitiv funktion og kæledyr. Hvis du har mistanke om, at et batteri er blevet slugt eller placeret inde i en kropsdel, skal du straks kontakte din læge!



Høreapparatet bør ikke tilpasses med lydakupler, når de anvendes af brugere, der har perforeret trommehinde eller betændelse i øregangen, eller hvis mellemøret på anden måde er udsat. I det usandsynlige tilfælde, at dele af dette produkt skulle blive siddende i øregangen, anbefales det på det kraftigste at få dem fjernet af en medicinsk specialist.



Brug kun enheden som beskrevet i betjeningsvejledningen. Anden brug af apparatet kan opvarme høreapparatet til temperaturer, som i værste fald kan medføre, at huden bliver forbrændt.




Informer din hørespecialist og kontakt din læge, hvis du oplever kløe, rødme, blærer, hævelse, inflammation i eller omkring dine ører.

⚠ Specielle medicinske eller dentale undersøgelser, der omfatter stråling som beskrevet herunder, kan påvirke den korrekte funktion af dit høreapparat alvorligt. Fjern og opbevar det uden for undersøgelseslokalet/-området, inden der foretages:

- Læge- eller tandlægeundersøgelser med røntgen (herunder CT-scanning)
- Medicinske undersøgelser med MR/NMR-scanning, som genererer magnetfelter.


Høreapparatet behøver ikke at blive fjernet ved passage af sikkerhedskontroller (lufthavne osv.). Hvis der overhovedet bruges røntgenstråling, vil det være i meget små doser, og det påvirker ikke høreapparatet.


⚠ Høreapparater og deres dele skal opbevares utilgængeligt for børn og alle, der kan sluge, kvæles eller på anden måde skade sig selv med dem. Søg straks læge eller hospital, hvis høreapparatet eller dets dele sluges, da dets dele kan være giftige. I tilfælde af kvælning skal der straks gives behandling, eller alarmcentralen skal kontaktes.

 Klienter implanteret med magnetiske CSF shuntventiler, der kan programmeres eksternt, kan risikere en utilsigtet ændring i deres ventilindstilling, når de udsættes for kraftige magnetfelter.

Modtageren til det høreapparat, der er nævnt i denne betjeningsvejledning, indeholder statiske magneter. Sørg for, at der er en afstand på ca. 5 cm eller derover mellem magneterne og det sted, hvor shuntklappen er implanteret.

17.2 Oplysninger om produktsikkerhed

 Dette høreapparat er vandafvisende, men ikke vandtæt. Det er designet til at modstå normale aktiviteter og lejlighedsvis udsættelse for ekstreme forhold. Læg aldrig høreapparatet i vand! Dette høreapparat er ikke specifikt designet til gentagne længere perioder under vand, dvs. til brug i forbindelse med aktiviteter såsom svømning eller badning. Fjern altid høreapparatet, inden du foretager sådanne aktiviteter, da det indeholder følsomme elektroniske dele.

 Beskyt dit høreapparat mod varme og sollys (efterlad det aldrig ved et vindue eller i bilen). Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre opvarmningsenheder til at tørre din enhed (på grund af risikoen for brand eller eksplosion). Spørg din hørespecialist om egnede tørringsmetoder.

- ① Lad batteriskuffen være åben, når du ikke benytter høreapparatet, så eventuel fugt kan fordampe. Sørg for, at høreapparatet altid tørrer helt efter brug. Opbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.
- ① Hvis høreapparatet ikke skal bruges i en længere periode, skal du opbevare det i en æske med en tørretablett eller et sted med god ventilation. På denne måde kan fugt fordampe fra høreapparat og en potentiel påvirkning af dets ydeevne forebygges.
- ① De batterier, der bruges i dette høreapparat, må ikke have en spænding på over 1,5 volt. Brug ikke genopladelige sølv-zink- eller lithium-ion-batterier, da det kan medføre alvorlig beskadigelse af høreapparatet. I tabellen i kapitel 5 er vist, præcis hvilken type batterier der skal bruges i lige netop dit høreapparat.
- ① Tag batteriet ud, hvis høreapparatet ikke skal bruges i en længere periode.
- ① Sørg for, at høreapparatet altid tørrer helt efter brug. Opbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.

- ① Undlad at tabe CROS apparatet! Hvis enheden tabes på en hård overflade, kan den blive beskadiget.
- ① Mikrofonindgangene må ikke vaskes. Dette kan medføre, at høreapparatet mister sine specielle akustiske funktioner.
- ① Anbring ikke opladeren tæt på induktionskogeplader. Konduktive strukturer inden i opladeren kan absorbere induktiv energi, hvilket medfører termisk ødelæggelse.
- ① Brug altid nye batterier til dit høreapparat. Hvis et batteri lækker, skal det straks udskiftes med et nyt for at undgå hudirritation. Du kan returnere brugte batterier til din hørespecialist.
- ① Anvend ikke enheden i områder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.

Din hørespecialist:



EC REP EU REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Tyskland



Producent:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Schweiz

www.phonak.com

Phonak-repræsentant Danmark:

Sonova Denmark A/S

Østre Hougvej 42-44

5500 Middelfart



7613389861808

sonova
HEAR THE WORLD



CE
0459

